



LETTER J

DE ROTTERDAMS CHE DROOGDOK M^E

ROTTERDAM

HOLLAND



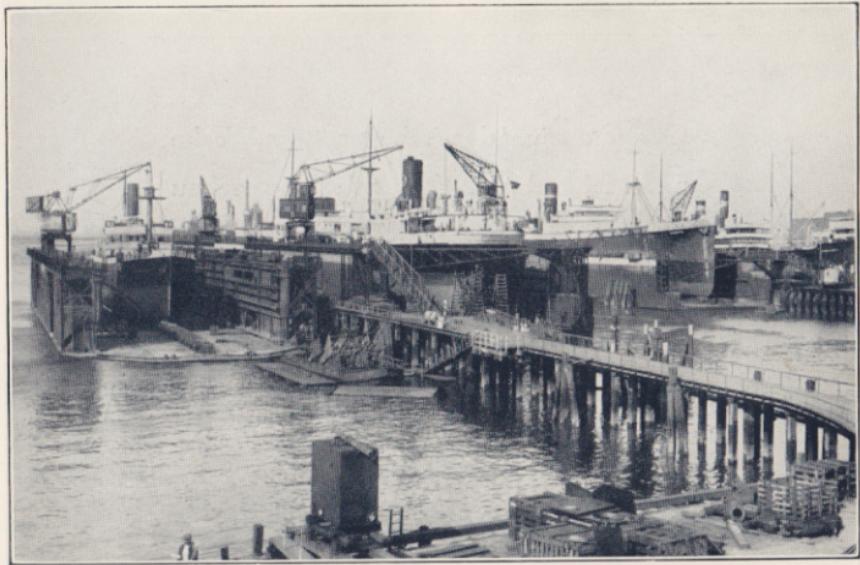
S C H E E P S B O U W M^E
“NIEUWE
WATERWEG”

SCHIEDAM

HOLLAND

Gesamtgröße der Werften 62,25 Hektar
Gegründet 1902

Area of works 154 acres
Founded in 1902



Surface des chantiers 62,25 hectares
Fondés en 1902

DE ROTTERDAMSCHÉ DROOGDOK M^U

Directeuren:

D. C. ENDERT JR. — ir. A. KNAPE

Telegramadres: Dockyard Rotterdam

Gesamtansicht der Arbeitsstätten, Werke
und Hafen der A.-G. aus der Vogelschau

General view of yard, works and harbour
of the Company as seen from the air

Vue à vol d'oiseau des chantiers, des
ateliers et du port de la Compagnie



SCHEEPSBOUW M^U
„NIEUWE WATERWEG”

Gedelegeerde Commissarissen:

D. C. ENDERT Jr. — ir. A. KNAPE.

Directeur:

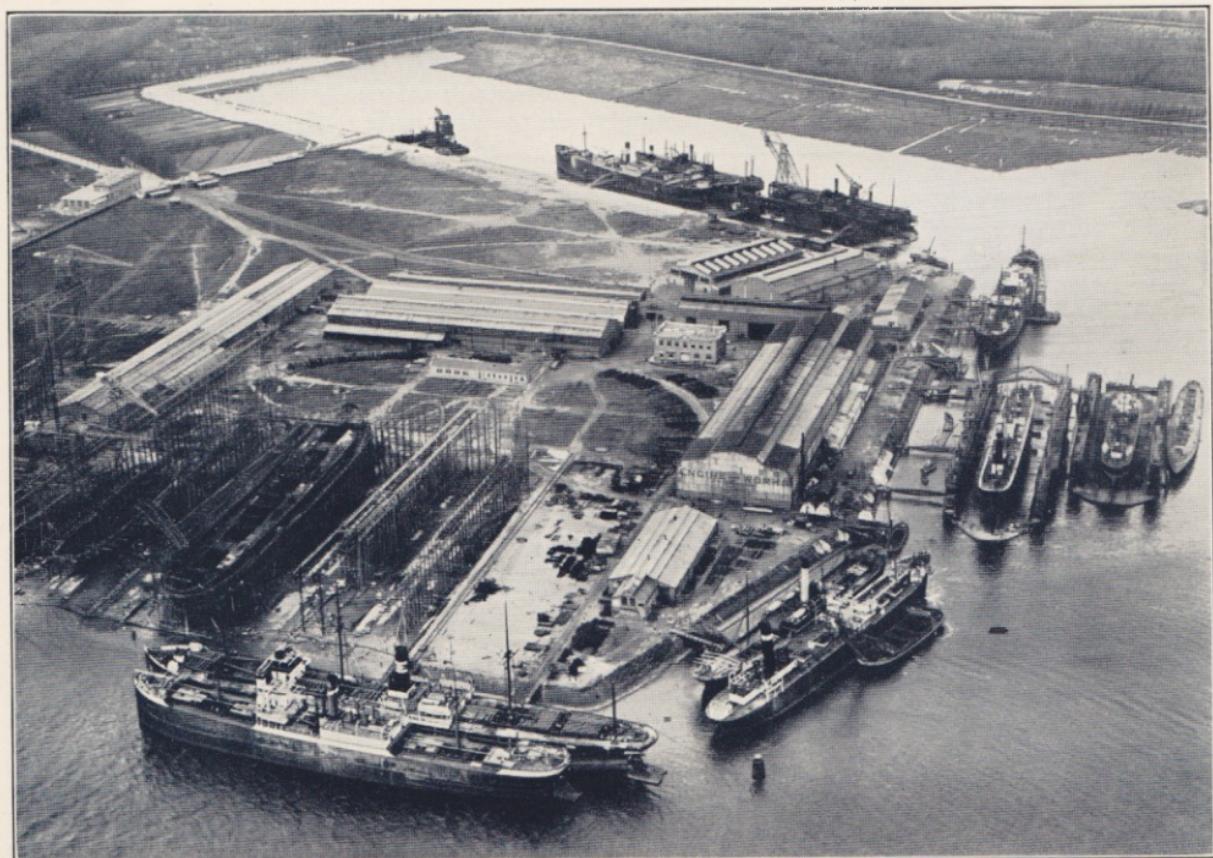
J. M. TAYLOR.

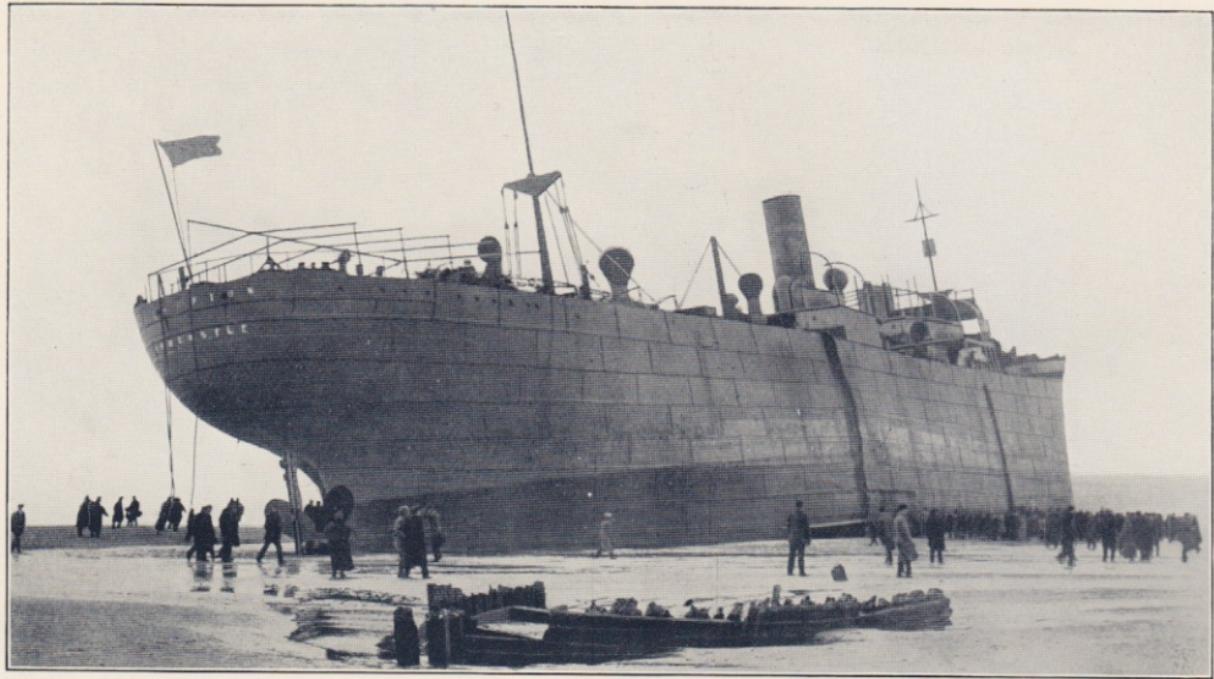
Telegramadres: Shipyard-Schiedam

Gesamtansicht der Arbeitsstätten, Werke
und Hafen der A.-G. aus der Vogelschau

General view of yard, works and harbour
of the Company as seen from the air

Vue à vol d'oiseau des chantiers, des
ateliers et du port de la Compagnie

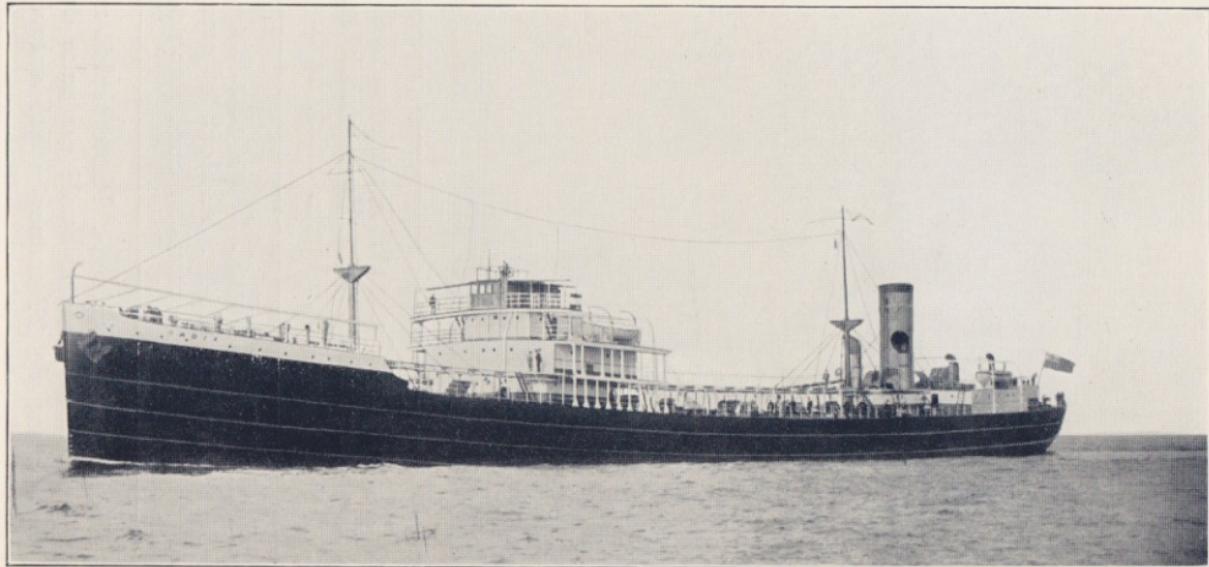


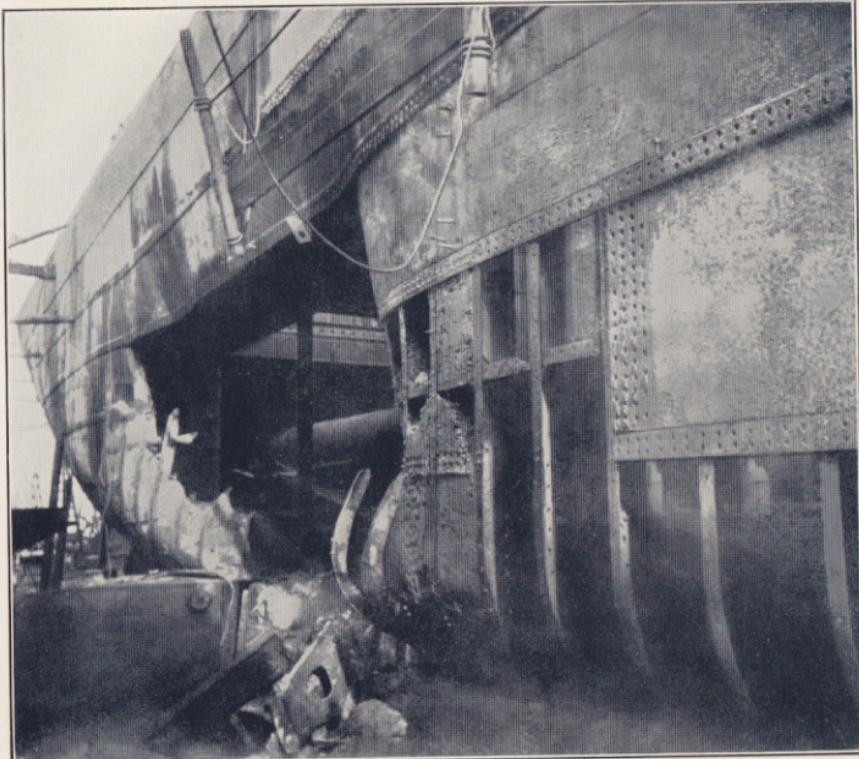


Der Dampfer „Linerton“ strandete auf der Tyne auf seiner ersten Reise und brach in zwei Stücke. Der Dampfer wurde nach Rotterdam geschleppt, vollständig überholt und zu dem Tankdampfer „Radix“ umgebaut, mit den Maschinen hinten. Diese war eine der größten Reparaturen, welche jemals unternommen wurden.

The S. S. "Linerton" stranded in the Tyne while on her maiden voyage, and split in two parts. She was towed to Rotterdam, completely overhauled and converted into the tanker "Radix" with machinery aft. This was one of the largest repairs ever undertaken.

Le vapeur «Linerton» s'échoua dans l'embouchure de la Tyne à son premier voyage et se brisa en deux parties. Il fut pris en remorque, amené à Rotterdam et reconstruit comme bateau-citerne «Radix» avec les machines à l'arrière. Cette réparation constitue un des travaux les plus importants qui aient jamais été entrepris.

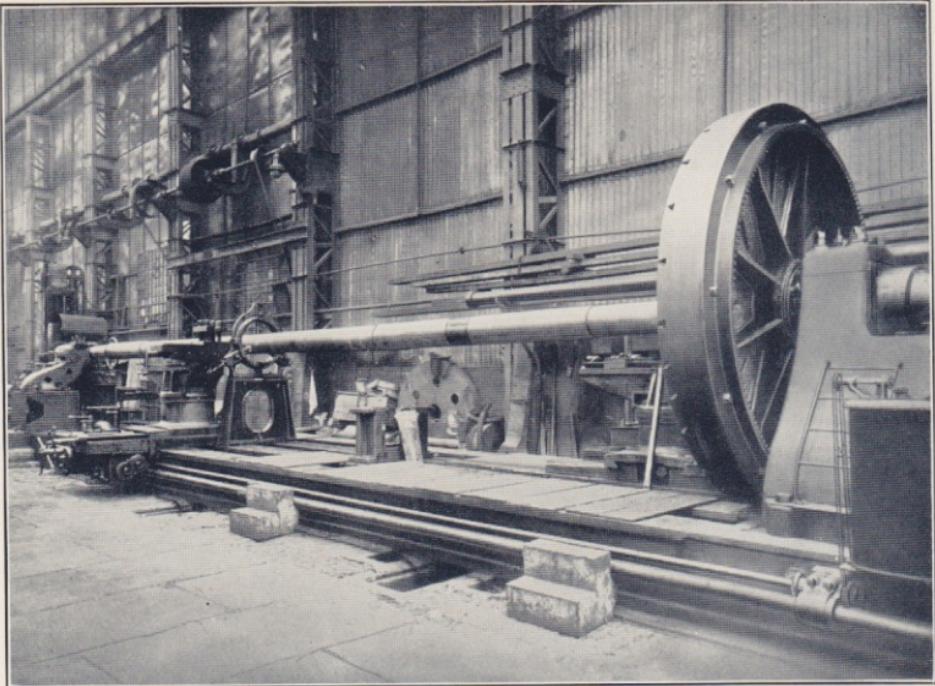




D. S. „Glan Graham“. Ansicht von der Ausdehnung eines Torpedoschadens. Ein Zementblock im Gewicht von 27 t wurde in einem Stück herausgenommen.

S. S. "Clan Graham". View showing extent of damage in side from torpedoing. A block of cement weighing 27 tons was taken out in one piece.

Vapeur «Clan Graham». Photographie montrant l'étendue de l'avarie subie dans le bordé par suite de torpillage. Un bloc de ciment de 27 tonnes a été enlevé d'une seule pièce.



Schraubenschaft 13,2 m lang
für M. S. „Marinula“ (Anglo-
Saxon Petroleum Co. Ltd.).

Propellershaft 44 feet long for
M.V. "Marinula" (Anglo-Saxon
Petroleum Co. Ltd.).

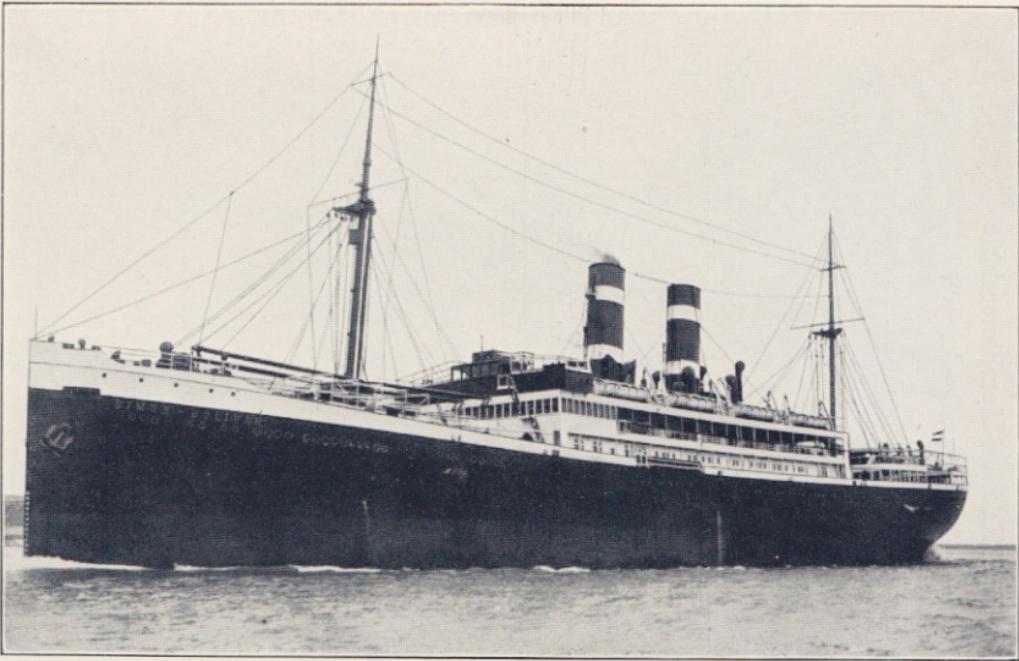
Arbre d'hélice d'une longueur
de 13,2 m pour le navire à mo-
teur «Marinula» (Anglo-Saxon
Petroleum Co. Ltd.).



D. S. „Seine“
Bugschaden

S. S. "Seine"
Bow Damage

Vapeur «Seine»
Avaries à l'étrave



Personendampfer „Simon Bolivar“ gebaut und mit Maschinen versehen durch die R. D. M. für die Koninklijke Nederlandsche Stoombootmaatschappij in Amsterdam. Hauptabmessungen: 420' 0'' × 58' 10'' × 39' 6''

Passenger steamer "Simon Bolivar" built and engined by the R. D. M. for the Koninklijke Nederlandse Stoomboot Maatschappij at Amsterdam. Principal dimensions: 420' 0'' × 58' 10'' × 39' 6''

Paquebot «Simon Bolivar» construit et équipé pour la Compagnie Royale Néerlandaise de Navigation à Vapeur, à Amsterdam par la R. D. M. Dimensions du navire: 420' 0'' × 58' 10'' × 39' 6''

„Lentz“-Einheits-Dampfmaschine
für Dampfer „Boskoop“.

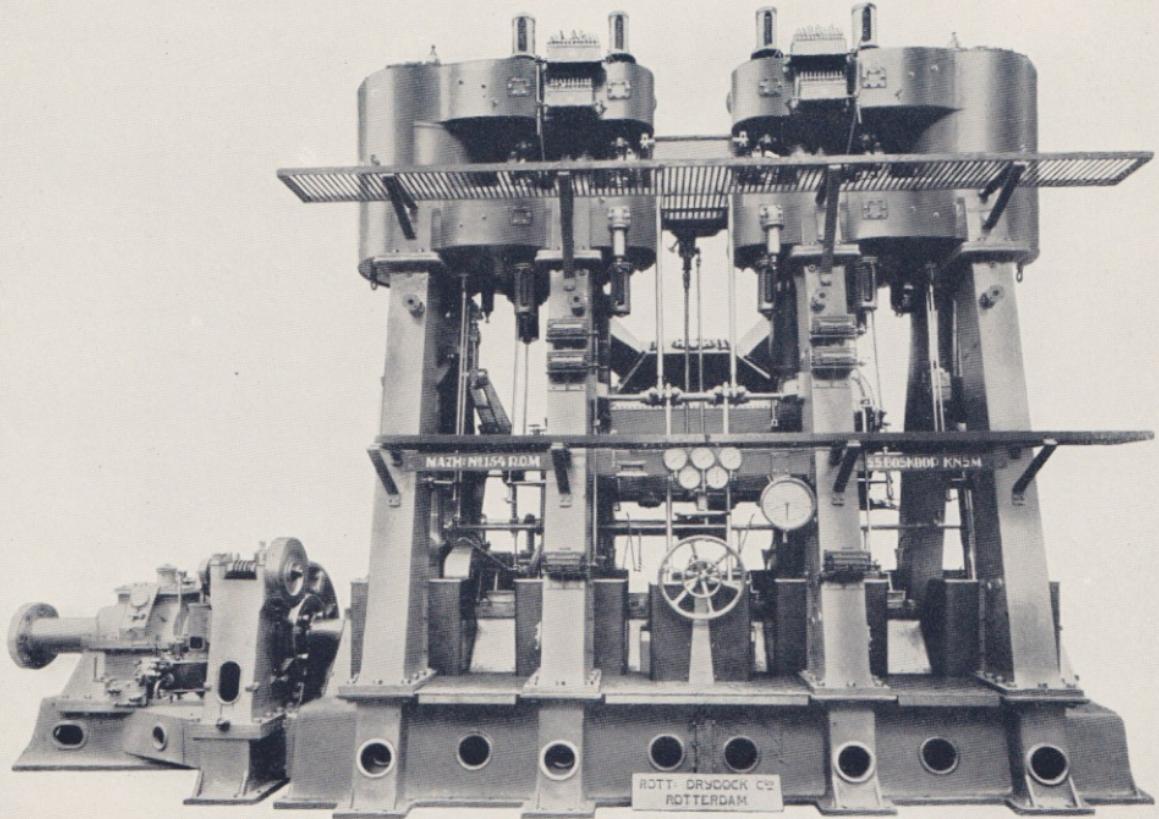
Zylinder: 2×560 mm $\times 1200$ mm.
Hub: 1200 mm.

Poppet valve engine for S. S. "Boskoop".

Cylinders: 2×560 mm $\times 1200$ mm.
Stroke: 1200 mm.

Machine à soupapes système «Lentz»
pour vapeur «Boskoop».

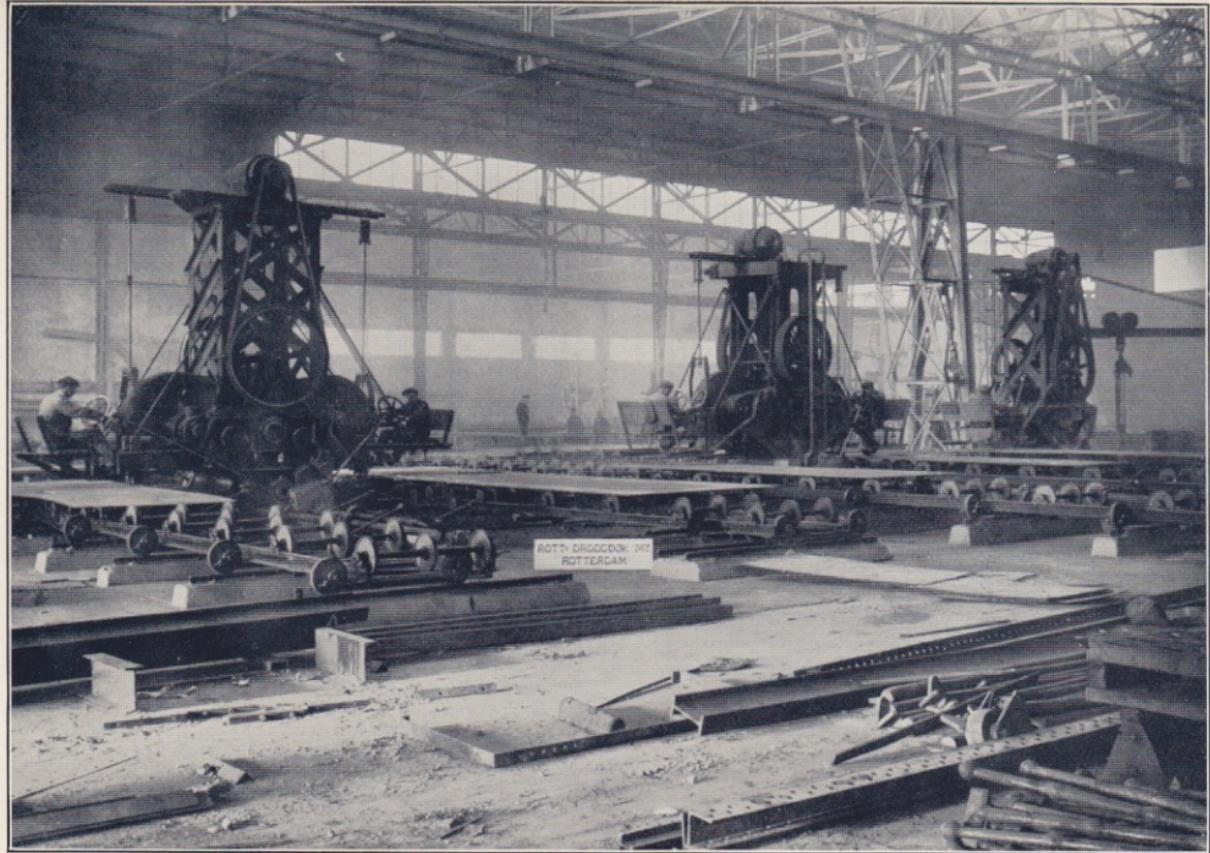
Cylindres: 2×560 mm $\times 1200$ mm.
Course: 1200 mm.

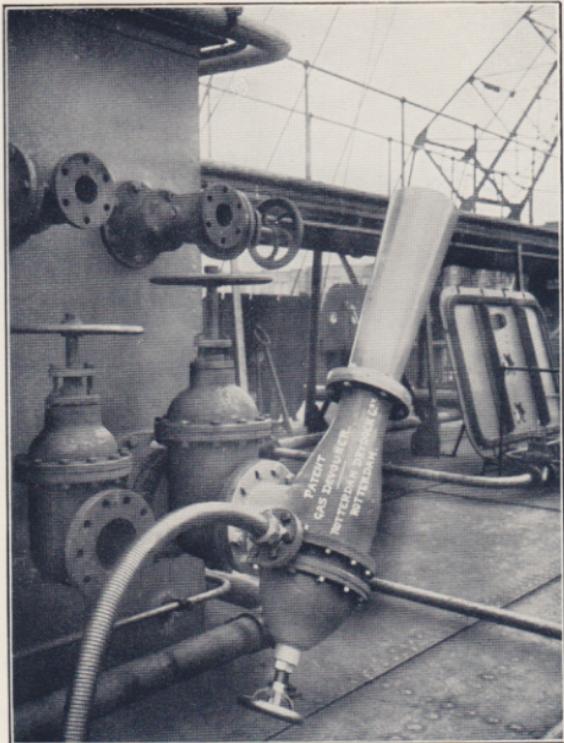


Die „Endert-Curchin“-Einmann-Lochmaschine mit Handbetrieb. Das Bild zeigt 5 von diesen fertig-montierten Maschinen bei der Arbeit in der Plattenbearbeitungshalle der R. T. A. G. Wie der Name schon sagt, befähigt diese Erfindung einen Mann mit dieser Maschine, Platten bis zu 35 Fuß Länge und 5 t Gewicht ohne irgendwelche mechanische Hilfe allein zu bearbeiten.

The “Endert - Curchin” one-man hand - operated punching-table. The photograph shows an installation of 5 of these punching-tables at work in the platers’ shed of the R. D. M. As its name implies, this invention enables one man to operate the machine, which can handle plates up to 35 ft. in length and 5 tons in weight without mechanical assistance of any sort.

Plateau de poinçonneuse «Endert-Curchin». La photographie représente cinq poinçonneuses disposées dans les ateliers de tôlerie de la R. D. M. et munies de ce plateau qui permet à un homme seul de manœuvrer avec la plus grande rapidité et la plus grande aisance des tôles de plus de dix mètres de longueur et dont le poids atteint cinq tonnes.





„Zeit ist Geld!“

Der „Dockyard“-Patent-Gasentlüfter. Das Bild zeigt diesen Apparat, welcher die beste Erfindung zur Entlüftung der Tanks von Gas bedeutet, fest montiert in Verbindung mit der Dampfleitung an Deck und fertig zum Gebrauch.

“Time is money”.

The “Dockyard” Patent Gasdevourer. The photograph shows this apparatus which is the most effective means yet invented of gasfreeing tankers, fixed in position to the cargo-discharge pipe on deck and ready to function.

«Le temps, c'est de l'argent».

Ejecteur «Dockyard» breveté. La photographie montre cet appareil, le plus efficace des moyens inventés jusqu'ici, pour éliminer les gaz des Bateaux-citernes, monté en position au tuyau de décharge sur le pont et prêt à fonctionner.

GENERALVERTRETER
FÜR DEUTSCHLAND

PHS VAN OMMEREN (HAMBURG) G.m.b.H.
ALSTERDAMM 10-11
HAMBURG 1

FERNSPRECHER:
C 2, BISMARCK 2712 (8 LINIEN)

TELEGRAMM-ADRESSE:
VANOMMEREN HAMBURG